

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral de Santa María de Regla (León, León)  
**MUNICIPIO:** León  
**PROVINCIA:** León  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 5478  
**N. INV:** Catedral de Santa María de Regla (León, León)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Arquería  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:**  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 [Domine, a lab]iis iniq(ui)s an[imam] / [meam libe]ra et a ling(ua) dolosa

Texto dado por Martín López (2012, nº 69).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

El texto es probablemente cita de Ps. 119,2. Sab 1, 11-16. Se interpreta como la mentira como vicio o pecado que se pretende erradicar en el comportamiento del cabildo por parte del obispo (Martín López

(2012, nº 69).

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** (Martín López (2012, nº 69).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica minúscula.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XV.

**CRIT. DAT.:** Históricos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Catedral de Santa María de Regla (León, León), capilla antigua de la Concepción, hoy capilla del Rosario. Enjuta de arquería ciega. Según C. García esta enjuta, cuyo texto se repite en la librería, sería la reproducción de otra anterior que fue dañada al colocar el sepulcro de Diego Ramírez de Guzmán. El sepulcro es datado en el siglo XIV segunda mitad siendo considerado una copia del de Martín Rodríguez. Pero la hortatio en gótica minúscula debe ser datada en el siglo XV. La fecha de finalización de la capilla la data Gómez Moreno en torno 1523 a 1534 durante el obispado de Pedro Manuel y siendo maestro de obra de la catedral Juan de Badajoz. (Martín López (2012, nº 69).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5478; Martín López, María Encarnación (2012) Las inscripciones de la Catedral de León (ss. IX-XX), León, Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium, nº 69. García Álvarez, César (2003) El laberinto del alma. Una interpretación de las enjutas de las capillas absidales de la Catedral de León, León, p. 106. Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de León, Madrid, p. 252. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 327.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**